

# 简介

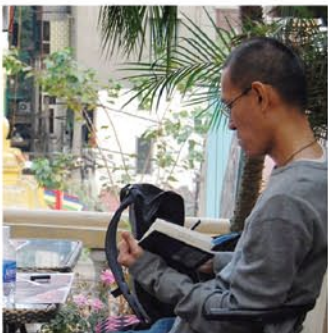
檳城乔治市被联合国教科文组织纳入为世界文化遗产名录。为彰显底蕴丰厚的乔治市民间文化，檳城州政府于2009年推动了“标识乔治市——檳城国际创意概念竞赛”，继而将当年胜出的佳作化成一系列的铁塑作品。透过艺术灵感，以铁塑漫画诠释民间的历史文化与趣闻轶事，为这片土地添加历史韵味。

Sculpture at Work由本地艺术家Tang Mun Kian的创意指导下，以“人民之声”主题赢得此项殊荣。秉承机智幽默风格，生动刻画出民间人物形象，透过艺术创作让人们重新领略曾经流传在民间的故事与岁月。这些艺术家以创意标识将象征性的街巷完美呈现，并留下艺术踪迹。



间谍

# 艺术家



**Tang Mun Kian**  
Tang Mun Kian 毕业于著名马来西亚艺术学院。最初是一名画家，之后兼任艺术总监及设计师。他素来秉持朴实低调的作风，往往只通过作品来发声及表达个人思想。



**Reggie Lee**  
以恶作剧的人物角色而著称。他的漫画作品都是夸张搞笑，媲美马来西亚著名漫画家，拿督Lat。如今的他已是大马最大型报社《星报》的著名专栏漫画家。他的名气至今已数十载，家喻户晓。此外，他的作品也广见于广告牌、商业宣传品及动画片等。



**Baba Chuah**  
Baba Chuah的首部亮相作品——《Falsafah Batu Api》刊登于1991年，在漫画界初试啼声。他随后乘势推出流异邪魅系列《Fantasi》，他的经典作品还包括《黑马》漫画及获得艾斯纳奖提名的《液体城市》(Liquid City)。



**Lefty**  
Lefty 是一位漫画家及Glamen工作堂创始人之一。他的著名创作包括《Major Zombie》及《Jimi Germ》系列。他也曾以阴暗主题及黑色幽默风格，参与荣获艾斯纳奖提名的《液体城市》(Liquid City)插画小说系列。

# 闻名杰作

最受游客青睐的铁塑作品都坐落在南华医院街(Lebuh Muntri)一带。位于爱情巷(Love Lane)的墙上展现的“不忠的丈夫”，演绎着一位富人以极其滑稽的姿态挂在情妇窗外的尴尬场面。接着颇受瞩目的铁塑作品是关于国际著名鞋子设计师周仰杰Jimmy Choo开始制鞋生涯的地方。另外，被令名为互惠互利的铁塑作品是诠释南华医院街名字的由来。

本头公巷(Lebuh Armenian)是檳城最缤纷热闹的景点，也是大受游客观光和拍照的最佳去处。其备受欢迎的铁塑作品是描绘富豪兼乐团领袖郑景贵，当时英国人称呼他为“亚贵”。



**不忠的丈夫**  
“我丈夫在哪里？”  
据说爱情巷(Love Lane)曾是华裔富人寻欢作乐或作为金屋藏娇的首选。这条巷子的名字的起源有诸多版本。其典故是否与富人金屋藏娇的地点有关，至今仍众说纷纭。但可以确定的是，此巷早在1897年的Kelly地图中已见其名。



霸霸天生会算命



仅限“杨氏”

# 相传很久以前...

位于小印度的铁塑漫画，描述南印度的古早占星家通过绿鹦鹉来卜算未来。另外，伫立于甘光内巷的豪华轿车铁塑作品，描述集中在富田仔街的传统老店如：纸扎祭店、棺材店和文具店行业。华人相信先人过世后，依然会有衣食住行和消费，于是焚烧冥钱及纸扎祭品如，衣服鞋履、电子产品、家居电器甚至别墅豪车等祭祀祖先。

标识乔治市的铁塑漫画不但巧妙扬场地方情怀，也介绍当地民间信仰、传统习俗与传统老行业，同时也诉说文化遗产区的情怀。



**JIMMY CHOO周仰杰**  
“这是著名鞋子设计师Jimmy Choo开始其学徒生涯的地方。”  
虽然他是伦敦Cordwainer's学院的毕业生，但据说Jimmy Choo最初曾在南华医院街拐角处的香港鞋店当学徒。该鞋店至今仍存在于汕头街。



**互惠互利**  
“哈喽Orang Kaya!”  
“哈喽Tauke!”  
南华医院街是以霹雳拉律大臣富家伊布拉欣(Ngah Ibrahim)来命名。早期的拉律区是锡矿的主要供应地之一，檳城的镜商都和伊布拉欣有着密切合作。Orang Kaya是古老的马来称号，意思是“富人”，而Tauke则代表“老板”。



亚贵? 阿贵?

# 历史、文化遗产、幽默

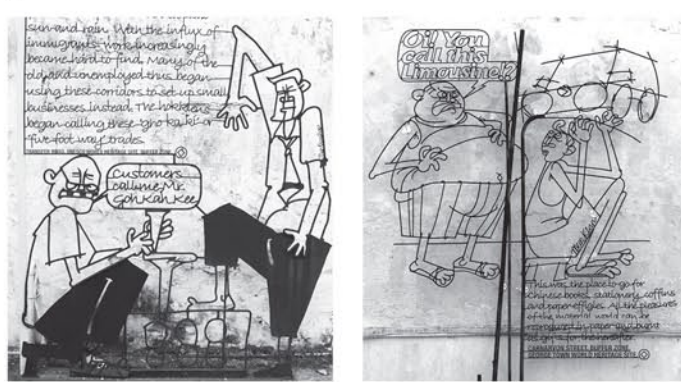
透过“人民之声”的铁塑作品，以幽默的方式与您畅谈乔治市历史文化和趣事。让您感受檳城的独特魅力。当您在欣赏一幅又一幅的作品时，不妨也阅读铁塑漫画旁的解说，可帮助您轻松联想当时的民情以及更佳深入了解檳城历史。

建语参杂马来语的檳城本地通俗语，意思是指店屋旁五英尺的人行道。另外，观音亭后巷的“麻将”铁塑作品，描绘着邻居不满于隔壁搓麻将的噪音而引。

麻将为当时广东人喜爱的消遣活动，无独有偶。这些铁塑作品都源自于本地的艺术家。他们以最俏皮有趣的形态呈现檳城历史与文化遗产的风貌。



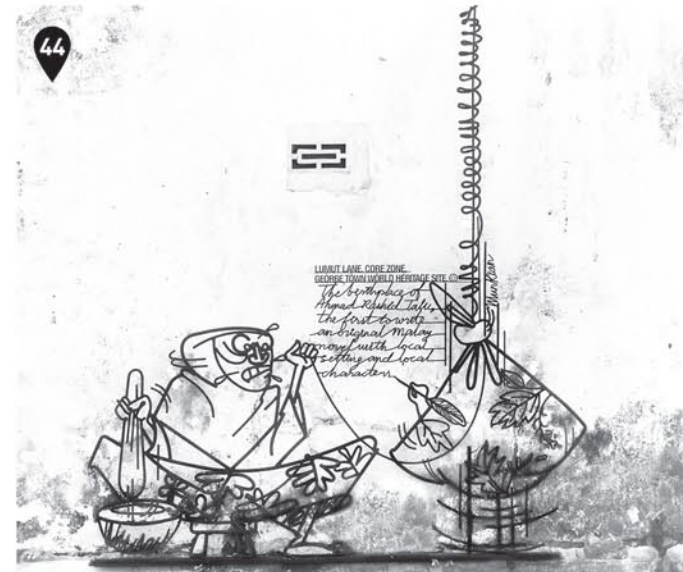
麻将



五脚基

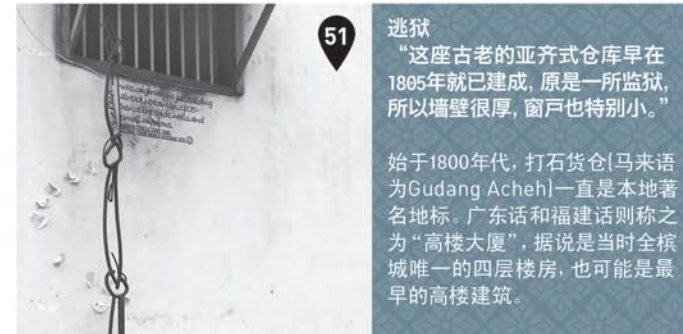
# 你欣赏过这件作品吗?

沿途探索主要的旅游景点之外，你会发现一些最棒的作品。隐藏在打石街无尾巷的一间设计简朴的屋子，那里是当地的小说家亚默塔鲁(Ahmad Rashid Talu)的诞生地。最耐人寻味的是，铁塑艺术家——Tang Mun Kian把这位小说家化成一名在摇篮中写作的婴儿。



**小说家诞生地**  
1927年，亚默塔鲁创作出“真正的朋友”(Kawan Benar)，该小说是描述当时檳城马来人的生活境况。他的第二部著作《Iakah Salmah》以主角萨尔玛(Salmah)为名，讲述殖民时代一名思想超前的马来女子的传奇事迹。

另一件简单经济型的铁塑作品，体现一个仓库建筑的窗户逃走的情境。据说，该处曾是位于打石街的一所监狱。此外，名为藤条的铁塑作品是位于牛干冬街的一家藤艺制品店旁，您也会发掘到这件作品融入真正的藤鞭作为铁塑艺术的一部分素材，同时变得更加生动。



逃狱



三轮车



大铁空

# 燃亮檳城之夜

晚饭后若想来点娱乐节目，不妨到乔治市探索趣味十足的铁塑漫画。为了让游客可尽情与作品合影留念，一些铁塑漫画都设有夜间照明功能，肯定能为您的旅程增添色彩。

由于标识乔治市的铁塑漫画遍布于各主要地带，借此它可充当您的檳城位置标识。倘若您选择从码头出发，不妨到旧关角。



**藤条**  
“粗、中等还是细？”  
藤鞭或藤条曾是孩子们“轻巧但刻骨铭心”的惩罚记忆。位于牛干冬街的一家藤艺制品店内的妇人在还未打开成绩单的情况之下，就以调侃的语气问儿子：“要选粗的，中的或是细的？”但小男孩早已躲进了树丛里。您能发现他的踪影吗？

此外，您也不可错过一些以诙谐趣味的作品来诠释民间趣事，效果既强烈又直接。看了无数次后还是令人忍俊不禁。位于牛干冬街的一家当铺，以边疆为背景，描绘的是一名矮小的男人在极高的当铺柜台前所面临的窘境。

另一件直观逗乐的作品是位于汕头街与椰榔律转角处的一家传统咖啡馆。挂着一副描绘着当地人用方言的说话语调来点咖啡，生动反映出当地人沟通与交流方式。



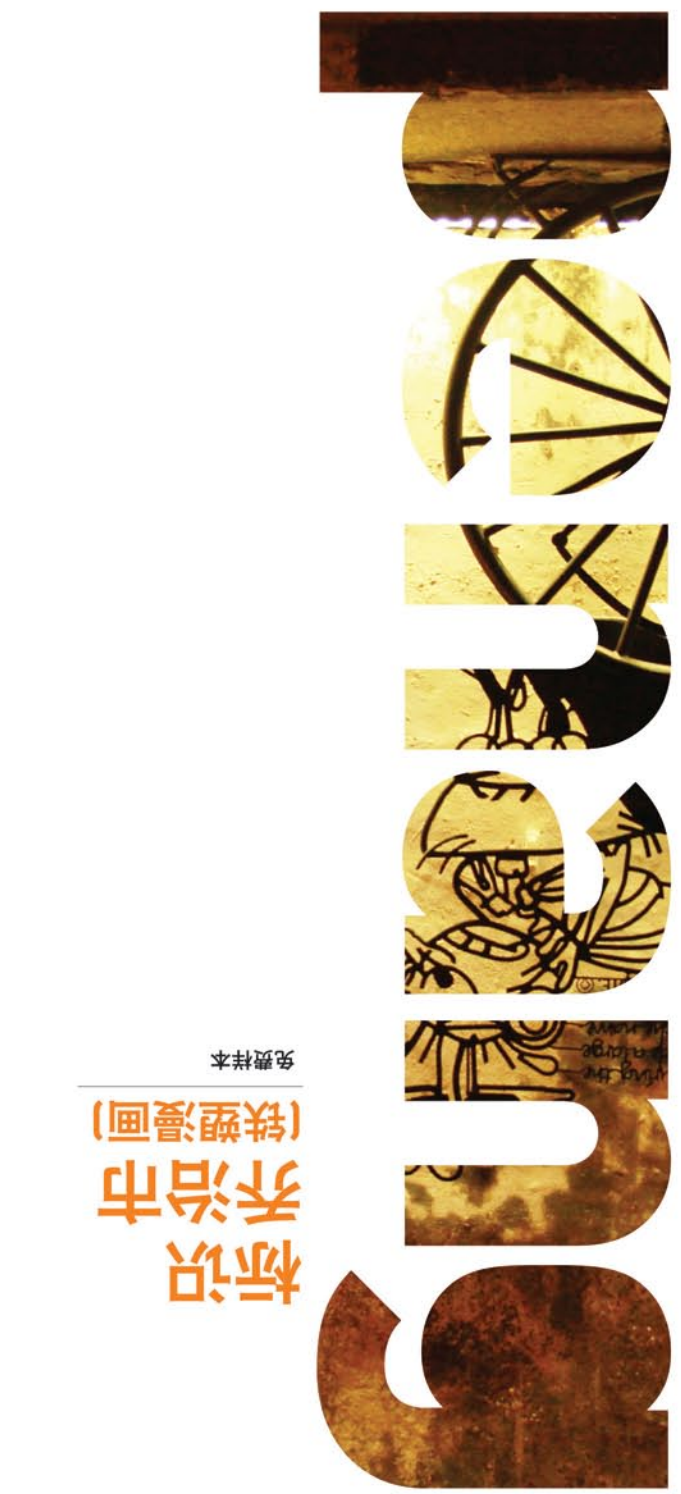
**咖啡乌**  
“一份满杯，双倍浓缩，低因咖啡。”  
“Kopi-O-Kau!”  
描述一名顾客其对咖啡饮品的要求，却被服务员干脆快速地简化成一句“Kopi-O-Kau”，意即本土特浓黑咖啡。

**高柜台**  
“可以借用你的高跟鞋吗？”  
基于安全考量，老当铺的柜台通常都设置特别高。

# 乔治市为艺术文化中心

乔治市于2008年获得联合国教科文组织列入世界文化遗产名录。檳城州政府极力举办各项文化庆典及文艺活动，以吸引全球目光，同时也营造文化艺术气氛。各种盛事如乔治市嘉年华及跨城艺术交流展(Urban Xchange)都是最佳明证，意味着乔治市已成功成为文化艺术旅游区，掀起了艺术热潮。

充满艺术气息的乔治市，正迅速崛起为艺术热门场地及新晋艺术家的初露头角的首选地。这里蕴藏着的各种民间故事，多姿多彩的多元种族文化与自然风光，成为了艺术创作的灵感源泉。随着乔治市成为



免照样本  
(铁塑漫画)  
乔治市  
标识



乔治市的旅游资讯中心负责旅游咨询，提供旅游手册及各式地图，并推广檳城近期的热门盛事及活动节目。

**旅游资讯中心**  
星期一至星期五  
上午9时至下午5时  
星期六  
上午9时至下午3时  
星期日及特定公共假期  
上午9时至下午1时  
网址 : mypenang.gov.my  
脸书 : Penang Global Tourism  
推特 : mypenangpvt  
Instagram : mypenangpvt  
电话 : +604 263 1166

从光大出发

- 1 剪头发 地点: 胡椒埕
- 2 劳工变商販 地点: 吉宁万山路
- 3 咖啡场 地点: 汕头街
- 4 繁文缛节不再 地点: 调和路
- 5 五脚基 地点: 调和路
- 6 间谍 地点: 日本新街
- 7 老味道, 老样子 地点: 日本横街
- 8 三代控管 地点: 胡椒埕
- 9 打案 地点: 义福街
- 10 购物天堂 地点: 新街
- 11 叮叮噠 地点: 石泉巷
- 12 高柜台 地点: 音田仔
- 13 不忠的丈夫 地点: 爱情巷
- 14 廉价旅馆 地点: 爱情巷
- 15 编藤 地点: 牛干冬
- 16 JIMMY CHOO 周仰杰 地点: 莲花河路
- 17 互惠互利 地点: 南华医院街
- 18 一脚踢 地点: 南华医院街
- 19 最窄的五脚基 地点: 观音亭后
- 20 三轮车 地点: 十七间
- 21 麻将 地点: 观音亭后
- 22 上庙日 地点: 娘哥巷
- 23 爬错树 地点: 二奶巷

从海墘出发

- 24 好辣 地点: 海墘
- 25 太咸了 地点: 大咯巷
- 26 牛车轮 地点: 椰脚街
- 27 金牙 地点: 皇后街
- 28 不要吵 地点: 义兴街
- 29 鹏鹏天生会算命 地点: 大伯公街
- 30 摩库 地点: 皇后街
- 31 骂骂街 地点: 椰脚街/大街
- 32 孟加里面包 地点: 大伯公街
- 33 鸡还是鸭 地点: 英鸡巷
- 34 房地产 地点: 海墘新路
- 35 仅限“杨氏” 地点: 柴路头
- 36 双重角色 地点: 柴路头
- 37 大街 地点: 吉宁仔街
- 38 亚贾? 阿贾? 地点: 亚贾街
- 39 扁担 地点: 亚贾街
- 40 好有啊 地点: 四方冷
- 41 大游行 地点: 本头公巷
- 42 今昔 地点: 本头公巷
- 43 大铁空 地点: 大铁巷
- 44 小说家诞生地 地点: 打石街无尾巷
- 45 豪华轿车 地点: 甘光内
- 46 牛与鱼 地点: 倒牛后/咸鱼巷
- 47 没有塑胶袋 地点: 咸鱼埕
- 48 水路 地点: 红灯角
- 49 大旗鼓 地点: 红灯角
- 50 铁匠 地点: 打铁街巷行
- 51 连狱 地点: 打石街
- 52 朝圣 地点: 海墘新路

